

Université de Strasbourg

Ranam

recherches anglaises et nord-américaines

Reprise, Recycling, Recuperating: Modes of Construction of Anglophone Culture

Numéro dirigé par
Jean-Jacques Chardin

N°45/2012

Direction / Editor

Jean-Jacques CHARDIN (Strasbourg)

Comité scientifique / Advisory board

Anne BANDRY (Strasbourg), Maryvonne BOISSEAU (Strasbourg), Anna Maria CIMITILE (Naples), Christian CIVARDI (Strasbourg), Jean-Louis DUCHET (Poitiers), Bernard GENTON (Strasbourg), Albert HAMM (Strasbourg), Christopher HARVIE (Tübingen), Lyndon HIGGS (Strasbourg), Monika FLUDERNIK (Freiburg), Hélène LE DANTEC-LOWRY (Paris 3), Miriam LOCHER (Basel).

Comité de lecture / Editorial board

Christian AUER (Strasbourg), Andrew EASTMAN (Strasbourg), Hélène IBATA (Strasbourg), Yvon KÉROMNES (Metz), Paul KERSWILL (York), Marie-Pierre MAECHLING-MOUNIER (Strasbourg), Sophie MANTRANT (Strasbourg), Catherine PAULIN (Strasbourg), Anne STÉFANI (Toulouse), Yann THOLONIAT (Metz).

Responsable de ce numéro / Editor for this issue

Jean-Jacques CHARDIN (Strasbourg)

Administration – Diffusion – Abonnements / Subscription correspondence

Université de Strasbourg – Service des publications et périodiques

ranam “Recherches Anglaises et Nord Américaines”

MISHA – Campus de l’Esplanade

5 allée du Gl Rouvillois – CS 50008

FR-67083 Strasbourg Cedex

tél. : 00.33.(0)3.68.85.62.65 – fax : 00.33.(0)3.68.85.62.85

periodiques@unistra.fr

Composition / Typesetting

Ersie LERIA

Imprimerie / Printing and book-binding

Imprimerie et reprographie, Direction des affaires logistiques intérieures

Université de Strasbourg

© *ranam*, Strasbourg – ISSN 0557-6989

<http://publications.unistra.fr/ranam>

Sommaire / Contents

<i>Preface</i>	
Jean-Jacques Chardin	5
Reprise recycling, recuperating in the postcolonial context	
<i>Chutnification: the recycling of canonical texts in the Indian English novel</i>	
Geetha Ganapathy-Doré	11
<i>Memory, nostalgia and identity in narratives of India's Partition</i>	
Bodh Prakash	21
<i>Canadian popular classics: Recycling Homer's Odyssey in novels by Frederick Philip Grove, Robert Kroetsch and Margaret Atwood</i>	
Wolfram R. Keller	37
<i>Les reprises du surréalisme français dans la revue américaine d'exil transition (1927-1938)</i>	
Céline Mansanti	51
<i>Romulus en Amérique: recyclage et récupération des modèles antiques par John Howard Payne</i>	
Ronan Ludot-Vlasak	65
Recuperating: a political gesture	
<i>Appropriating the roguery pamphlet genre: Greene's narrative and authorial strategies</i>	
Pascale Drouet	85
<i>Reprise de l'Égalité des deux sexes (1673) de Poulain de la Barre dans les brochures de [Sophia] (1739-1740)</i>	
Guyonne Leduc	97
<i>Milton's hypotextual presence in James Thomson's Summer (1727)</i>	
Kwinten Van De Walle	115
<i>Ezra Pound, Basil Bunting and the Roman Classics: translating the reference to myth</i>	
Charlotte Estrade	129
<i>Marx et l'Angleterre</i>	
Bernard Cottret	141

Recycling and recuperating: shifting stances

<i>Tintin and the Scottish colourists: how to recycle without a bike</i> Laurence Grove	151
<i>Le street art selon Banksy: jeu, récupération et palimpseste</i> Hélène Ibata	159
<i>Les intermittences du visible: reprises de vue dans le cinéma expérimental américain</i> Livio Belloï	173
<i>Seán Hillen's Irelandis: the second life of parody</i> Valérie Morisson	183
<i>Reprise, altération, réinsertion: le recyclage au service de l'éducation du lecteur dans Les Versets sataniques de Salman Rushdie</i> Michael Federspiel	203
<i>Abstracts</i>	219